



**FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES  
SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES**

**FRENCH PROGRAMME  
FREN 401 ADVANCED FRENCH LANGUAGE**

**TRIMESTER 1 AND 2 2013**  
4 March to 17 November 2013

Please read through this material very carefully in the first week of the course, and refer to it regularly.

**Trimester dates**

Trimester dates: 4 March to 17 November 2013  
Teaching dates: 4 March to 18 October 2013  
Easter break: 28 March to 3 April 2013  
Mid-trimester break 1/3: 22–28 April 2013  
Mid-year break: 4–14 July 2013  
Mid-trimester break 2/3: 26 August to 8 September 2013  
There is no examination in this course.

**Withdrawal dates**

Information on withdrawals and refunds may be found at:  
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds>

**Names and contact details**

Contact details of French Programme staff involved in this course are as follows:

**Course Coordinator  
and Lecturer** Dr Myreille Pawliez  
Office: vZ511  
Phone: 463 5789  
Email: [myreille.pawliez@vuw.ac.nz](mailto:myreille.pawliez@vuw.ac.nz)

**Administrators:** Nina Cuccurullo  
Office: vZ610  
Phone: 463 5293  
Email: [nina.cuccurullo@vuw.ac.nz](mailto:nina.cuccurullo@vuw.ac.nz)

Sarah Walton  
Office: vZ610  
Phone: 463 5318  
Email: [sarah.walton@vuw.ac.nz](mailto:sarah.walton@vuw.ac.nz)

School Office Hours: 9.00am – 5.00pm Monday to Friday

**Contact Person for Māori & Pasifika Students** Dr Victoria Ríos Castaño  
Office: vZ505  
Phone: 463 5321  
Email: [victoria.rioscastano@vuw.ac.nz](mailto:victoria.rioscastano@vuw.ac.nz)

**Contact Person for Students with Disabilities** Dr Carolina Miranda  
Office: vZ502  
Phone: 463 5647  
Email: [carolina.miranda@vuw.ac.nz](mailto:carolina.miranda@vuw.ac.nz)

Academic staff are available to consult with students either at the times indicated on their office doors or by appointment.

### **Class times and locations and course delivery**

<b>Tuesday</b>	<b>1.10pm – 2.00pm</b>	<b>vZ515</b>	reading, writing, listening
<b>Thursday</b>	<b>1.10pm – 2.00pm</b>	<b>vZ515</b>	speaking

### **Teaching/learning summary**

Students must attend two hours of class per week (see above) and spend about 10 hours of work in their own time per week (see the course booklet for details and advice).

### **Communication of additional information**

Further course information can be found on the French Programme noticeboard, vZ Level 5 next to vZ510 or may be passed on in class or on Blackboard. It is the responsibility of the student to keep up-to-date.

### **Course prescription**

This compulsory course for French Honours builds on FREN 316. Skills such as dissertation, bibliographie, resume of spoken or written texts, listening and reading, oral presentation are covered. Techniques to refine independent learning and grammar are also integrated. Students will reach a level equivalent to C1/C2 of the European Common Framework for Languages.

### **Course content**

FREN 401 is a full year 30-point fourth year language course entirely taught and assessed in French which aims to approach educated native-like communicative competence in speaking, listening, reading, and writing. The course covers four themes (*famille, sida, religion & laïcité, drogue*).

### **Learning objectives**

At the end of the course, students should:

- have gained full autonomy in writing, reading, speaking and listening in French
- have reached a level equivalent to C1/C2 of the European Common Framework for Languages
- be aware of the subtleties in meaning of contemporary French
- be able to cope with any situation and any communicative interaction involving speakers of French, including more specialised fields
- have expanded their knowledge of French vocabulary and idiomatic expressions and fully mastered sophisticated vocabulary in areas studied
- have an excellent grammatical knowledge of standard French
- have reached excellent accuracy and fluency of oral and written expression in French
- have further developed their critical thinking and writing in French
- have a good knowledge of French cultural background
- be able to use French in a more idiomatic way

- be able to present a whole argument the French way in a written or oral form.

### Expected workload

In line with the University Assessment Handbook, students are expected to do **12 hours** of study per week during the whole year. Besides attending the two scheduled classes each week, students are required to do preparation work before classes, participate actively in class, work regularly in an autonomous way (in a study group or/and on their own) and complete all assignments and tests as scheduled. Students should also regularly read and listen to French in the Language Learning Centre (vZ, level 0) in their own time (see the course booklet for details and advice).

### Course materials

Students are required to buy the FREN 401 Advanced French Language handbook **for the first class of the year**. The course handbook provides the complete programme, a list of recommended materials, guidelines for independent learning and includes learning notes, class exercises and assignments. Model answers are given out at the end of the class. Other useful resources are available in vZ510, in the Language Learning Centre (vZ level 0), and at the University Library and the Alliance française.

All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre Foyer from 11 February to 15 March 2013, while postgraduate textbooks and student notes will be available from vicbooks' new store, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade. After week two of the trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from vicbooks, Easterfield Building. Customers can order textbooks and student notes online at [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) or can email an order or enquiry to [enquiries@vicbooks.co.nz](mailto:enquiries@vicbooks.co.nz). Books can be couriered to customers or they can be picked up from nominated collection points at each campus. Customers will be contacted when they are available. Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

### Assessment requirements

As learning a foreign language is a cumulative process, all assignments are designed to encourage students to work regularly in class and on their own, to ensure that grammar, vocabulary, culture and skills are assimilated as the course progresses and to promote a communicative use of French.

Students' attainment level in speaking, reading, writing and listening is assessed in tests. Students should refer to 'Programme' and 'Contrôle des connaissances' in the course booklet and 'Assessment Dates' below for details.

**Assignments must be handed to the lecturer at the beginning of the class on the due dates and tests should be sat at the scheduled times.** Any problem regarding deadlines for assignments and tests should be discussed **as early as possible** with the Course Coordinator. Prior arrangement or a certificate is needed to be allowed to sit an alternative test. Extensions for assignments should be requested from the Course Coordinator **as early as possible before the deadline or, if not foreseeable, within the week of the scheduled time.** (see 'Assessment Dates' below).

### Assessment Dates for 2013

- |              |                      |     |                                  |                   |
|--------------|----------------------|-----|----------------------------------|-------------------|
| • assignment | exposé               | 15% | date arranged in class in week 1 |                   |
| • assignment | compréhension écrite | 5%  | week 7                           | Tuesday 16 April  |
| • assignment | dissertation         | 15% | week 11                          | Tuesday 21 May    |
| • test       | compréhension écrite | 10% | week 13                          | Tuesday 4 June    |
| • assignment | compréhension orale  | 5%  | week 13                          | Tuesday 4 June    |
| • assignment | résumé texte écrit   | 10% | week 18                          | Tuesday 13 August |

• assignment	résumé texte oral	10%	week 22	Tuesday 24 September
• test	compréhension orale	10%	week 23	Tuesday 1 October
• test	résumé texte écrit	10%	week 24	Tuesday 8 October
• test	expression orale	10%	week 25	Tuesday 15 October

### Penalties

**Failure to complete an assignment or/and sit a test is failing the course requirements.** Late assignments may be accepted but will be assigned a zero mark if no prior arrangement is made. A replacement test will be organised only if prior arrangement has been made or if a medical certificate is produced.

### Mandatory course requirements

Full class attendance is expected. A minimum of 80% of class attendance and completion of all assignments and tests on due dates (see 'Assessment Dates' above) are required.

### Class representative

A class representative will be elected in the first class, and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students. Class representatives will attend a meeting with the Head of School to discuss how your courses are going and to raise any concerns or suggestions that they may have. You can find out more information on Class Representatives on the [VUWSA website](#).

### Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is the Library's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- Find materials to support your language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages
- Become a Language Buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building and take a look at the website [www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/)

### Academic integrity and plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source

- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: <http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism>

Copying work from another student or any other text or part of a text without proper acknowledgment is not permissible. While students are encouraged to work together in study groups and re-use some of the vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments and tests must entirely be the student's own work. Students are not allowed to re-use whole clauses or sentences and must work **entirely** on their own. In case of difficulties, students should consult the course-coordinator. **Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole work and may lead to disciplinary action for the student(s) involved.**

### Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

### Where to find more detailed information

Find key dates, explanations of grades and other useful information at [www.victoria.ac.nz/home/study](http://www.victoria.ac.nz/home/study).

Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at [www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress).

Most statutes and policies are available at [www.victoria.ac.nz/home/about/policy](http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy), except qualification statutes, which are available via the *Calendar* webpage at [www.victoria.ac.nz/home/study/calendar](http://www.victoria.ac.nz/home/study/calendar) (See Section C).

Other useful information for students may be found at the Academic Office website, at [www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic](http://www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic).